

Diese Reise ist ein Kooperationsprojekt von



asphalt tango production
Ackerstraße 14/15, 10115 Berlin
Telefon +49 (0)30-28047802
Internet: www.asphalt-tango.de
email: agency@asphalt-tango.de



transilvania. aktiv- und kultureisen
Dankerser Straße 15,
32423 Minden, Deutschland
Telefon +49 (0)571-38 83 99 40
Internet: www.transilvania-aktiv.de
email: reisen@transilvania-aktiv.de

Musikrundreise Rumänien

Romamusik live

Eine musikalische Rundreise durch Rumänien

- neuntägige geführte Rundreise durch Rumänien
- vier Livemusikabende zu vier verschiedenen Stilen der rumänischen Romamusik
- Besuch in den bekannten Musikersdörfern Clejani und Zece Prăjini
- Stadtbesichtigung in Bukarest und Sighișoara (Schäßburg)
- Besuch eines siebenbürgisch-sächsischen Dorfes mit mittelalterlicher Wehrkirche



Veteranen und Nachwuchs – Blasmusiker in dem nord-ost-rumänischen Dorf Zece Prăjini – der Heimat von Fanfare Ciocărlia (Foto: Lars Barthel)

Rumänien besitzt eine reiche traditionelle Musiklandschaft, deren Stile unter anderem von den Roma über die Jahrhunderte hinweg tradiert wurden. Das Land ist vielfältig und hat eine bewegte Geschichte zwischen Orient und Okzident durchlebt. Das äußert sich auch in der Romamusik der verschiedenen Regionen. Besonders nach dem Fall des Eisernen Vorhanges 1989/90 ist diese Art der Musik auch au-

ßerhalb des Landes nicht mehr unbekannt. Rumänische Romamusiker fanden zunehmend den Weg auf die Bühnen in der westlichen Welt.

Was erwartet Sie

Diese neuntägige Rundreise in die vier bedeutendsten Zentren der rumänischen Romamusik ist für Reisende, die das besondere Urlaubserlebnis suchen und für Liebhaber osteuropäischer Musik ein Muss.

Während der Rundreise werden wir vier verschiedene Stile der rumänischen Romamusik kennen lernen: Blasmusik aus dem moldauischen Zece Prăjini, walachische Lăutarimusik aus Clejani, urbane Romamusik in Bukarest und ungarisch beeinflusste Lăutarimusik aus Transsilvanien (Siebenbürgen).

Nach der Ankunft in Bukarest werden wir am nächsten Tag durch die Moldau nach Zece Prăjini fahren. Das Romadorf ist für seine Musiktradition berühmt und durch den Erfolg von „Fanfare Ciocărlia“ weltweit bekannt. Während eines Musikabends lernen wir einen Teil der Musiker des Dorfes und ihre Musik kennen. Im transsilvanischen Dorf Ceuaș werden wir an einem Abend die Musik der dortigen Roma hören können. Am nächsten Tag erreichen wir Bukarest, von wo aus wir an einem Nachmittag nach Clejani fahren werden. Über Jahrzehnte hinweg hat sich das walachische Dorf zu einem der bedeutendsten Zentren der süd-rumänischen Lăutarimusik entwickelt. Die „Tara de Haidouks“ haben das Dorf und seine Musik weltweit bekannt gemacht. Hier werden wir mit einigen örtlichen Musikern einen weiteren Musikabend erleben. Ein letzter Musikabend mit urbaner Romamusik in Bukarest rundet das Programm ab.

Neben der Musik werden wir auch das Land mit seiner Kultur und Geschichte kennen lernen: die sehenswerten mittelalterlichen Städte Me-

diaş und Sighişoara (Schäßburg, UNESCO-Weltkulturerbe), ein ursprünglich erhaltenes Dorf der Siebenbürger Sachsen mit imposanter Wehrkirche (UNESCO-Weltkulturerbe) und Bukarest – eine der aufregendsten Hauptstädte Europas mit einer bewegten Geschichte.

Livemusikabende

Eine Besonderheit der Reise sind die vier Livemusikabende zu den verschiedenen Musikstilen. Eine Gruppe von Musikern wird uns die jeweils typische Romamusik der Gegend vorstellen. Vor- und nachher besteht die Möglichkeit mit den Künstlern ins Gespräch zu kommen. Dabei geht es nicht darum, ein klassisches Konzert zu hören, sondern vielmehr einen aufgelockerten musikalischen Abend zu erleben, Essen und Trinken inklusive. Die Musikabende werden auch für die Einheimischen offen sein. So werden wir einen unverfälschten Eindruck des dortigen Lebensgefühls bekommen.



Virtuoses Geigenspiel in Clejani

Unterkunft und Verpflegung

Wir werden am Ankunftstag eine Nacht in einem stilvollen Vier-Sterne-Hotel in Bukarest wohnen. Dort sind Doppelzimmer gebucht. In Zece Prăjini werden die Familien der Musiker für zwei Tage unsere Gastgeber sein. Die Zimmer sind einfach eingerichtet, das WC und die Dusche befinden sich auf dem Gang bzw. das Plumpsklo im Hof. In Zece Prăjini sind Einzelzimmer nur in begrenztem Umfang buchbar. Fragen Sie uns. In Mediaş werden wir zwei Tage im besten Hotel der Stadt wohnen, einem Drei-Sterne-Haus. Zum Abschluss der Reise kehren wir für weitere drei Nächte in das bereits bekannte Hotel in Bukarest zurück.

Verpflegung: Während der Reise besteht Halbpension, an einem Tag in Zece Prăjini Vollpension. Am Ankunftstag werden wir abends ein Restaurant mit traditioneller rumänischer Küche besuchen. Während der Rundreise werden wir in ausgesuchten Restaurants und in den Familien der Musiker essen.

Anreise/Reisen vor Ort

Die Anreise nach Rumänien ist nicht im Reisepreis inbegriffen. Bukarest wird täglich aus vielen Städten Westeuropas zu günstigen Tarifen angeflogen. Ebenso gibt es Direktzüge aus München, Wien und Prag nach Bukarest. Bei der Planung Ihrer Anreise sind wir Ihnen gerne behilflich. Bitte sprechen Sie uns an.

Vor Ort werden wir im landesüblichen Kleinbus reisen. In Bukarest nutzen wir zusätzlich die öffentlichen Verkehrsmittel.

Anforderungen

Viele Romamusiker leben im Hier und Jetzt. Morgen oder das nächste Jahr sind weit entfernt und spielen in den Lebensplanungen nur selten eine konkrete Rolle. Trotz sorgfältiger Vorbereitung ist es möglich, dass der Reiseablauf kurzfristig geändert werden muss. Besonders bei den Livemusikabenden werden wir in diesen Fällen bemüht sein, gleichwertigen Ersatz zu schaffen, der den Charakter der Reise nicht verändert. Für solche Sachlagen sollten Sie aufgrund der besonderen Reisesituation Verständnis zeigen.

In Zece Prăjini besteht keine touristische Infrastruktur. Sie sollten sich daher auf weniger Komfort einstellen. Auch die sanitären Anlagen im Dorf entsprechen nicht dem westeuropäischen Standard.

Reisetermine

26.05. bis 03.06.2012 (englischsprachig)

08.09. bis 16.09.2012

weitere Termine auf Anfrage möglich

Reisennummer

301



Reiseablauf (Änderungen vorbehalten)

(Verpflegung: F = Frühstück; M = Mittagessen; A = Abendessen)

1. Tag: Ankunft in Rumänien

Im Laufe des Tages kommen Sie in Bukarest, der Hauptstadt Rumäniens an. Für diese Nacht werden wir in einem stilvollen Vier-Sterne-Hotel in der Stadt untergebracht sein. Bei einem typischen rumänischen Essen mit heimischem Wein und traditioneller Musik genießen wir den Abend und lernen unsere Reisegruppe kennen. (A)

2. Tag: Weiterreise nach Zece Prăjini

Am Morgen reisen wir weiter in den östlichsten Landesteil, die Moldau. Am Nachmittag erreichen wir das Romadorf Zece Prăjini. Es liegt versteckt in einem Tal, umgeben von Wiesen und Laubwald. Viele Dorfbewohner sind Musiker. Die Blasmusik hat dort eine lange Tradition. Wir werden für zwei Tage in den Familien der Musiker wohnen. Die Gästezimmer sind einfach aber wohnlich eingerichtet. Die Toilette und Dusche befindet sich auf dem Gang bzw. im Hof. (F/A), Transfer etwa 350 km

3. Tag: Das moldauische Romadorf Zece Prăjini und seine Blasmusik(er)

Am Vormittag werden wir einen Spaziergang im Ort und der Umgebung unternehmen. Bis zum späten Nachmittag haben wir etwas Zeit zur freien Verfügung.

Später werden wir uns mit den Musikern treffen und die Möglichkeit haben einiges über sie, ihre Blasmusik und Tradition zu erfahren. Nach einem leckeren Essen werden die Musiker etwa zwei Stunden traditionelle Stücke spielen. In geselliger Runde wird der Abend ausklingen. (F/M/A)

4. Tag: Über die Karpaten nach Transsilvanien

Durch eine malerische Berglandschaft, eine imposante Schlucht und einen über 1200 Meter hohen Karpatenpass gelangen wir aus der Moldau nach Transsilvanien. Am späten Nachmittag werden wir Mediaş erreichen. Wir werden im besten Hotel der Stadt untergebracht sein – ein nettes Drei-Sterne-Haus. (F/A), Transfer etwa 380 km

5. Tag: Sighișoara und die Lăutari aus Ceuș

Nicht weit von Mediaş liegt Sighișoara (Schäßburg). Die von Siebenbürger Sachsen auf Resten eines römischen Kastells erbaute Stadt ist besonders gut erhalten und versetzt einen zurück ins Mittelalter. Neben den zahlreichen

Sehenswürdigkeiten der Stadt werden wir den imposanten Stundturm mit Museum besichtigen, durch enge Gassen zur Schülertreppe schlendern und hoch zur Bergkirche steigen.

Am Abend werden wir die Musik der Lăutari aus dem Dorf Ceuș kennen lernen: Der Stil ist eng mit der ungarischen Musikkultur verbunden. Wichtige Instrumente sind Kontrabass, Violine/Bratsche, Akkordeon und Klarinette bzw. Saxophon. (F/A)

6. Tag: Durch Transsilvanien und über die Karpaten nach Bukarest

Durch das Transsilvanische Hügelland fahren wir nach Süden. Unterwegs werden wir ein malerisches siebenbürgisch-sächsisches Dorf besuchen. Hier steht eine der imposantesten mittelalterlichen Wehrkirchen der Gegend (UNESCO-Weltkulturerbe). Bei einer einheimischen Familie werden wir ein traditionelles Mittagsmahl einnehmen.

Über die Karpaten gelangen wir in die walachische Tiefebene und erreichen gegen Abend das Hotel in Bukarest. (F/M), Transfer etwa 330 km

7. Tag: Bukarest und die Lăutari aus Clejani

Am Vormittag werden wir Bukarest kennen lernen. Schmucke Boulevards, enge Gassen in der Altstadt, belebte Plätze, eine reiche Architektur aus den unterschiedlichsten Epochen...

Am Nachmittag werden wir in das südlich von Bukarest gelegene Dorf Clejani fahren. Der Ort ist durch die „Taraf de Haidouks“ weltweit bekannt geworden. Bei einem Treffen mit Musikern des Ortes werden wir einiges aus der langen Musiktradition der Gegend erfahren. Wichtige Instrumente während des dortigen Musikabends werden das Akkordeon, Zymbal, Kontrabass und die Violine sein. Für die Nacht werden wir im Bukarester Hotel zurück sein. (F/A), Transfer etwa 100 km

8. Tag: Bukarest und die urbane Romamusik

Heute können Sie die Stadt ganz nach Lust und Laune erkunden. Sehenswerte Museen, stille Winkel der Altstadt, versteckte Kirchen und vieles mehr warten auf Sie.

Gegen Abend wird es ein letztes Mal musikalisch: Wir werden während eines Musikabends den urbanen Stil Bukarester Romamusiker kennen lernen. (F/A)

9. Tag: Abreise

Heute heißt es Abschied nehmen. Je nach Abfahrts- / Abflugzeit bleibt noch Gelegenheit für einen letzten Rundgang durch die Stadt. (F)

Verlängerungs- und Kombinationsmöglichkeiten mit anderen Reisen in Rumänien auf Anfrage.

Reiseleitung

Sven Panthöfer (Jg. 1980) begegnete vor zehn Jahren seiner Frau Anda. Seitdem führten ihn unzählige Reisen durch ihr Heimatland Rumänien. Er studierte Geschichte, Politik- und Kulturwissenschaft. Sein privates Interesse gilt jedoch der Musik Osteuropas und speziell der rumänischen Romamusik. Daraus entstand die Idee zur vorliegenden Reise.

asphalt tango production, Henry Ernst & Helmut Neumann gelten als Spezialisten für die Musikszene Rumäniens. Als Management und Plattenlabel von Gruppen wie Fanfare Ciocărlia seit 1996 etabliert, haben sie unzählige Kontakte zu Romamusikern in ganz Osteuropa. Helmut Neumann wird die Reise ebenfalls begleiten.

Mehr Informationen unter
<http://www.asphalt-tango.de>

9 Tage Rumänien

Rundreise zur Romamusik in Rumänien

Termine und Reisepreis

(pro Person im DZ):

- Sa, 26.05. - So, 03.06.2012 1229,- €
- Sa, 08.09. - So, 16.09.2012 1229,- €

Der Mai/Juni-Termin wird englischsprachig geführt sein.

weitere Termine auf Anfrage möglich

Einzelzimmer/Doppelzimmer:

- Einzelzimmer-Zuschlag: 230 €
- Halbes Doppelzimmer: voller EZ-Zuschlag, wenn kein/e passende/r Zimmerpartner/in

Gruppengröße:

- Mindestens 10, höchstens 15 Personen

Im Reisepreis enthalten:

- insgesamt 8 Übernachtungen im DZ, davon 4 in Vier-Sterne-Hotel in Bukarest, 2 in Drei-Sterne-Hotel in Mediaş und 2 in einfachen Gästezimmern in Zece Prăjini
- Halbpension an 7 Tagen
- Vollpension an einem Tag
- alle Transfers im Land laut Programm, inkl. Flughafentransfer
- 4 Livemusikabende (Bukarest, Zece Prăjini, Clejani, Ceuaş)
- geführte Reise durch Rumänien
- Deutsch und rumänisch sprechende Reiseleitung ab/bis Bukarest
- sämtliche Eintritte und Besichtigungen laut Programm
- Restaurantbesuch mit Livemusik am ersten Abend
- Infomaterial
- Reisepreis-Sicherungsschein

Nicht im Reisepreis enthalten:

Anreise nach Bukarest, Mittagessen an 7 Tagen, Fotogebühren vor Ort, Einzelzimmerzuschlag

Anreise:

Die Anreise nach Rumänien ist nicht im Reisepreis inbegriffen. Bukarest wird täglich aus vielen Städten Westeuropas zu günstigen Preisen angefliegen. Ebenso gibt es Direktzüge aus Wien und Prag nach Bukarest. Bei der Planung Ihrer Anreise sind wir Ihnen gerne behilflich.

Anforderungen:

Reisethema und -land bringen die Möglichkeit von kurzfristigen Programmverschiebungen mit sich. Dafür sollten Sie Verständnis haben. In Zece Prăjini besteht keine touristische Infrastruktur. Sie sollten sich daher auf weniger Komfort einstellen. Auch die sanitären Anlagen im Dorf entsprechen nicht dem westeuropäischen Standart.

Reiseveranstalter/Buchung:

transilvania. aktiv- und kultureisen
Sven Panthöfer
Dankerser Straße 15, 32423 Minden, Deutschland.
Tel. +49 (0)571-38839940
mail: reisen@transilvania-aktiv.de
Internet: www.transilvania-aktiv.de